

ÍNDICES
REVISTA *ENSAYOS*
NÚMEROS 1 A 6

Índice por números y abstracts

1993-1994
ENSAYOS Nº 1

ARTÍCULOS

1. VEGA, AMPARO, *En torno a la materialidad de la imagen: representación, presentación, simulación*. ENSAYOS, año 1, núm. 1, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1993-1994, págs. 17-33.

Resumen

Desde un análisis comparativo de conceptos, realizado a través de las perspectivas de dos filósofos del siglo xx, el ensayo examina el estatuto de la *materialidad* de la imagen que resulta del sentido de las definiciones opuestas de imagen como “representación” e imagen como “simulación”, e indaga lo que desde éstas se puede entender de la idea de imagen como “presentación”. Para ello se parte, en primer lugar, de los planteamientos de Ernst Cassirer en *La filosofía de las formas simbólicas* y *Esencia y efecto del concepto de símbolo*, en donde en los tres estadios de su evolución –signo/alegoría/símbolo– la imagen se toma como *representación*. En segundo lugar, se trae a discusión la crítica de la representación que Jean Baudrillard realiza en el texto *Cultura y simulacro*, en donde se afirma que el carácter general de la imagen es de *simulación* cuando la (materialidad de la) imagen sustituye lo representado, el referente de la representación.

Palabras clave

Amparo Vega, estética del arte, imagen y representación.

Title

About Materiality and Image: Representation, Presentation, and Simulation

Abstract

From a comparative conceptual analysis from the perspectives of two 20th century philosophers, the essay examines the statute of *materiality* of the image that arises from the significance of opposite definitions of image as “representation” and image as “simulation”, and it inquires into what can be understood from these in the idea of image as “presentation”. In order to do this, we begin with the ideas expressed by Ernst Cassirer in *Philosophy of Symbolic Forms* and *Essence and Effect of the Concept of Symbol*, in which the three states of its evolution –sign/allegory/symbol–

image is taken as *representation*. Secondly, Jean Baudrillard's discussion on critique of representation is brought up as presented in *Culture and Simulacrum*, where it is stated that the general character of image is that of simulation when the (materiality of) image substitutes that which is represented, the reference of representation.

Key words

Amparo Vega, aesthetics, image and representation.

2. MEDINA, ÁNGEL, *Modernismo e imagen. Hacia una comprensión unificada del movimiento moderno*. ENSAYOS, año 1, núm. 1, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia, 1993-1994, págs. 35-44.

Resumen

El autor analiza seis consideraciones sobre la imagen como encarnación del objeto artístico en el movimiento moderno. La aparente divergencia de escuelas y tendencias dentro de este movimiento se puede reducir y delimitar dentro de un cambio de énfasis en los distintos aspectos o niveles estructurales de la imagen. Este cambio se produce como un desarrollo en el tiempo y como una explotación de las opciones ofrecidas por la imagen misma de los maestros modernistas.

Palabras clave

Ángel Medina, modernismo, estética del arte moderno.

Title

Modernism and Image

Abstract

The author analyzes six topics related to image as an incarnation of the artistic object in modern artistic tendencies. The apparent divergence of schools and tendencies in this movement can be reduced and limited by a change of emphasis on the various aspects or structural levels of image. This change is a product of time and an exploitation of the options that are offered by the image itself of modern masters.

Key words

Ángel Medina, modernism, modern art, aesthetics.

3. GARCÍA MORENO, BEATRIZ, *Tradición, sistematización y belleza en los Diez libros de la arquitectura de Vitruvio*. ENSAYOS, año 1, núm. 1, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1993-1994, págs. 45-64.

Resumen

Examina en el tratado de arquitectura de Vitruvio los conceptos de tradición, sistematización y belleza, en relación con la visión del mundo que Stephen Pepper, en *World Hypotheses* (University of California, 1972), denomina formismo. Se enfatiza el respeto por la tradición en el propósito del libro, en la intención de conservar la manera de hacer arquitectura, en lo que se le debe a los antepasados y en lo que se espera debe ser respetado en el futuro. Se examina la sistematización en la manera como Vitruvio organiza los diferentes temas relacionados con la arquitectura, su cercanía al enciclopedismo de la época, la valoración que da a las diferentes edificaciones, el manejo de las diferentes órdenes de la arquitectura y el sistema de tipologías que propone para estudiar los templos. La belleza se examina en relación con los mitos vigentes en el momento en relación con los números y la geometría, donde belleza y conocimiento confluyen. Este ensayo es punto de partida para los siguientes, sobre los tratados de Alberti y Palladio.

Palabras clave

Beatriz García, tratados de arquitectura, Vitruvio.

Title

Tradition, Systematization, and Beauty in the Ten Books of Architecture by Vitruvius

Abstract

This article examines, in Vitruvius's treatise of architecture, the concepts of tradition, systematization, and beauty, in relation to the world view which Stephen Pepper, in *World Hypotheses* (University of California, 1972), calls formism. Emphasis is laid on the author's respect for tradition, expressed in his intention of preserving the methods of practicing architecture, in what he claims is owed to the architect's forebearers and what he hopes will be respected in the future. Systematization is examined in the way in which the author organizes the different themes related to architecture, his affinities with the encyclopedism of the period, his valuation of the different constructions, his treatment of the different orders of architecture and the typological system which he proposes for the study of temples. Beauty is considered

from the standpoint of the myths current at the time, myths related to numbers and geometry, in which beauty and knowledge converge. This article is my point of departure for the following essays on Alberti's and Palladio's treatises.

Key words

Beatriz García, architecture treatises, Vitruvius.

4. RAMÍREZ NIETO, JORGE, *Pedro Páramo y la arquitectura latinoamericana*. ENSAYOS, año 1, núm. 1, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1993-1994, págs. 65-74.

Resumen

La relación existente entre diversas formas de expresión de la cultura permite puntualizar particularidades en la historia continental. En este texto se aborda la relación entre la narración literaria y la composición arquitectónica. El artículo analiza el ámbito de desarrollo literario de *Pedro Páramo*, de Juan Rulfo, para leer, a partir de allí, referencias destacadas en la argumentación de la teoría de la arquitectura difundida en América Latina durante el siglo xx. El texto plantea coincidencias en la manera de percibir y entender la forma y la estructura en estos dos campos de expresión de la cultura continental.

Palabras clave

Jorge Ramírez, Juan Rulfo, *Pedro Páramo*, arquitectura latinoamericana.

Title

Pedro Páramo and Latin American Architecture

Abstract

The existing relation among different forms of cultural expressions allows us to focus on the particularities of continental history. This text deals with the relation between literary narrations and architectural composition. The article analyzes the scope of literary development in Juan Rulfo's *Pedro Páramo*, in order to recognize outstanding references to the argumentation of architectural theory disseminated in Latin America during the 20th century. The text signals coincidences in the way to perceive and understand the form and the structure related to these two fields of continental cultural expression.

Key words

Jorge Ramírez, Juan Rulfo, *Pedro Páramo*, Latin American architecture.

5. GAMBOA HINESTROSA, PABLO, *Arte precolombino, arte moderno y arte latinoamericano*. ENSAYOS, año 1, núm. 1, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1993-1994, págs. 75-102.

Resumen

Una mirada a la vigencia del arte precolombino en Latinoamérica, con la que se rastrean los antecedentes desde los tiempos de la Conquista hasta nuestros días, para examinar el aporte del arte precolombino al arte universal, y la relación con el arte moderno.

Palabras clave

Pablo Gamboa, arte precolombino, arte moderno, arte latinoamericano.

Title

Pre-Columbian Art, Modern Art, and Latin American Art

Abstract

A look at the modern presence of Pre-Columbian Art in Latin America, that traces artistic expressions at the time of the Spanish Conquest up until today, in order to examine the contributions of Pre-Columbian art to universal art, as well as its relation to modern art.

Key words

Pre-Columbian art, modern art, Latin American art.

6. FAJARDO DE RUEDA, MARTA, *La obra artística de la Real Expedición Botánica del Nuevo Reino de Granada (1783-1816)*. ENSAYOS, año 1, núm. 1, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1993-1994, págs. 103-130.

Resumen

Se conoce como *La flora de Bogotá* el trabajo científico y artístico realizado colectivamente en Santafé, bajo la dirección de don José Celestino Mutis, dentro de la Real Expedición Botánica del Nuevo reino de Granada. Esta

obra tiene una singular importancia no sólo para la historia del arte nacional sino también para la del arte iberoamericano, pues se trata de un trabajo colectivo único, en el que existió una admirable integración de ciencia y arte, no conocida antes en el continente americano. Este escrito aspira a resaltar el valor artístico, calidad, innovación y conjunción única y feliz de arte y ciencia que se observa en la obra en mención.

Palabras clave

Marta Fajardo, Real Expedición Botánica, Nuevo Reino de Granada, José Celestino Mutis, *Flora de Bogotá*.

Title

The Art Work of the Royal Botanical Expedition of the Nuevo Reino de Granada (1783-1816)

Abstract

The scientific and artistic work, collectively accomplished by the Royal Botanical Expedition in Santafé under the direction of José Celestino Mutis, is known as *Flora of Bogotá*. It is of singular importance not only to the history of Colombian art but that of Hispanic American art, because it was a unique group endeavor that integrated art and science, in an experience unknown to the American continent. This article aspires to underline the importance of the artistic value, quality and the originality of the successful conjunction of art and science in the works of the Expedition.

Key words

Marta Fajardo, Royal Botanical Expedition, Nuevo Reino de Granada, José Celestino Mutis, *Flora of Bogotá*.

7. PINI, IVONNE, *Propuestas multiculturales en la plástica cubana de los 80*. ENSAYOS, año 1, núm. 1, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1993-1994, págs. 131-146.

Resumen

Partiendo de los antecedentes artísticos y literarios que enfatizan en el tema de la multiculturalidad, se analizan las propuestas de un grupo de artistas cubanos de la década de 1980, para quienes es fundamental indagar en torno a las influencias culturales no occidentales que pesan en su

imaginario artístico. Las tradiciones africanas, indígenas y las manifestaciones del arte popular son vistas desde esa perspectiva, como un elemento de indudable peso en la configuración del arte cubano contemporáneo.

Palabras clave

Ivonne Pini, multiculturalidad, arte cubano.

Title

Multicultural Proposals in Cuban Art in the 1980's

Abstract

New proposals from a group of Cuban artists from the 80's are analyzed from the artistic and literary backgrounds, which emphasize the topic of multiculturalism. Research on non-Occidental cultural influences is essential for them, for it has a big impact on their artistic imagination. African and native traditions, just like popular art expressions, are seen from this perspective, as an element of doubtless importance in the configuration of contemporary Cuban art.

Key words

Ivonne Pini, multiculturalism, Cuban art.

8. FRIEDMANN, SUSANA, *Anotaciones a la saga del romancero religioso en Colombia*. ENSAYOS, año 1, núm. 1, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1993-1994, págs. 147-160.

Resumen

En las tierras bajas de Colombia, los romances espirituales incorporados en los cantos festivos de las poblaciones negras siempre se han asociado con el canto gregoriano o con el cante jondo, pero nunca se ha advertido la compatibilidad entre los sistemas musicales europeos y africanos ni entre ciertas modalidades de la tradición oral y otros aspectos compartidos por las dos culturas. En el proceso de transculturación se han conjugado criterios de selectividad que han favorecido la retención de rasgos afines que, por la misma operación metafórica implícita en toda comunicación musical, han pasado inadvertidos y han sido interpretados inadecuadamente.

Palabras clave

Susana Friedmann, romance, tradición oral colombiana, transculturación, música colombiana.

Title

Annotations to the Saga of the Religious Romancero in Colombia

Abstract

The religious romances incorporated in the festive song repertory of black populations of Colombia's Pacific lowlands have often been associated with Gregorian chant or even with the *cante jondo* tradition, but seldom has the compatibility of European and African musical systems been noticed. Certain performative strategies common to oral versus written traditions can be observed in this context as well. In the process of transculturation, criteria of selectivity have combined in such a way as to favour the retention of common traits that, due to the metaphorical operations that are implicit in musical communication at large, have been ignored or misinterpreted.

Key words

Susana Friedmann, romances, Colombian oral tradition, transculturation, Colombian music.

9. YORI G., CARLOS MARIO, *La imagen y el cine en el fin de la historia. Una mirada al otro lado del espejo*. ENSAYOS, año 1, núm. 1, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1993-1994, págs. 161-177.

Resumen

El autor habla de la pantalla cinematográfica como de un espejo que se relaciona con la situación personal de los espectadores, su realidad e historia. Plantea su hipótesis con ejemplos tomados del repertorio que expresa la cotidianidad teatralizada. Entreteje los temas de la imagen que se muestra y ofrece con el contexto transaccional de la sociedad de consumo y el cine, entendido como metáfora finita. La ubicación del hombre contemporáneo frente a esta posibilidad es lo que algunos autores han denominado "el fin de la historia".

Palabras clave

Carlos Yori, imagen cinematográfica, cine.

Title

Image and Cinema at the End of History. A Look at the Other Side of the Mirror

Abstract

The author considers the screen as a mirror that relates to the personal lives of the spectator, their reality, and history. He examines the hypothesis with examples from the cinematographic repertoire that expresses dramatizations of real life. The article weaves the topics of images offered in the context of a transactional consumer society and cinema understood as a finite metaphor. The role of contemporary men in this relation is what many authors have called "the end of history".

Key words

Carlos Yori, cinematographic image, cinema.

ESTUDIO

10. HENRÍQUEZ, CECILIA, *José Carlos Mariátegui. Sus artículos sobre arte. ENSAYOS*, año 1, núm. 1, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1993-1994, págs. 179-185.

Resumen

Breve comentario de diez artículos de Mariátegui sobre arte.

Palabras clave

Cecilia Henríquez, José Carlos Mariátegui.

Title

José Carlos Mariátegui: His Articles on Art

Abstract

A brief commentary on ten articles written by Mariátegui on the subject of art.

Key words

Cecilia Henríquez, José Carlos Mariátegui.

DOCUMENTO

11. FAJARDO DE RUEDA, MARTA, "*Instrucción general para los gremios*", *Santafé, 1777*. ENSAYOS, año 1, núm. 1, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1993-1994, págs. 187-215.

Resumen

Documento ilustrativo para el estudio de la organización del trabajo de los primeros obradores en nuestro país. Tomado del Archivo General de la Nación, Fondo Miscelánea Colonia, tomo III, Santafé, 14 de abril de 1777.

Palabras clave

Marta Fajardo, gremios coloniales colombianos.

Title

General Instruction for Guilds

Abstract

This document illustrates the first guild organizations in Colombia. Taken from a document in the Nation's General Archive, Colonial Miscellaneous Fund, vol. III, Santafé, April 14th, 1777.

Key words

Marta Fajardo, Colombian colonial guilds.

1995
ENSAYOS Nº 2

ARTÍCULOS

12. GARCÍA MORENO, BEATRIZ, *Tradición, sistematización y belleza en los Diez libros de la arquitectura de Alberti*. ENSAYOS, año 2, núm. 2, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1995, págs. 17-37.

Resumen

La reflexión que aquí se presenta hace parte de una más amplia exploración sobre la teoría de la arquitectura, su fundamentación y construcción a través de la historia, teniendo como base el examen de algunos tratados de arquitectura que en Occidente han sido considerados pilares en la conformación de esta disciplina. En el primer ensayo, dirigido a examinar el tratado de Vitruvio, *Tradición, sistematización y belleza en los Diez libros de la arquitectura de Vitruvio*, se planteó la importancia de examinar cuidadosamente estos textos a la luz del pensamiento contemporáneo con el fin de repensar los conceptos que allí se formulan, explorar su vigencia en el pensamiento actual y visualizar cuáles caminos podrían ofrecer para continuar el desciframiento del arte de la arquitectura.

Palabras clave

Beatriz García, tratados de arquitectura, belleza, Alberti.

Title

Tradition, Systematization, and Beauty in the Ten Books on Architecture by Alberti

Abstract

Here I examine in Leon Battista Alberti's treatise on architecture the concepts of tradition, systematization, and beauty, in their relation to the world views current at the time when they were written, and which Stephen Pepper, in *World Hypotheses* (University of California, 1972), calls formism and mechanicism. Emphasis is laid on the respect for tradition as illustrated in Alberti's recognition of Vitruvio's treatise as the foundation on which he is building his own reflection, but also on the writer's new orientation, which leads towards the establishment of a science of architecture. The article examines systematization in relation with this intention on Alberti's part of

constructing a science of architecture, with the way in which the author organizes the different themes of architecture, the methodology proposed for approaching the understanding and practice of buildings and for conceiving the city, and the valuation he gives of the various constructions. Beauty is examined in terms of the myths in force at the time, among which neoplatonism is beginning to acquire increasing importance.

Key words

Beatriz García, architecture, beauty, Alberti.

13. MEDINA, ÁNGEL y VANCURA, MILÁN V., *La arquitectura religiosa de Jože Plečnik*. ENSAYOS, año 2, núm. 2, 23 fotogs., Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1995, págs. 39-54.

Resumen

La obra arquitectónica del eslavo Jože Plečnik (1872-1957), realizada en pleno auge del modernismo, tiene un valor ejemplar para un momento como el nuestro que, en la ausencia de principios culturales que rijan el diseño, el arte en general oscila entre el sometimiento extremo a paradigmas conceptuales, la pura experimentación sin limitaciones de género o estilo, y la copia o aprobación de obra hecha. La arquitectura de este maestro, tanto en artesanía como en estilo, no se somete fácilmente a juicios limitados dentro del espacio, el tiempo, la ideología o el gusto.

Palabras clave

Ángel Medina, Milán Vancura, Jože Plečnik, arquitectura religiosa, arquitectura moderna, arquitectura eslava.

Title

Jože Plečnik's Religious Architecture

Abstract

The architectural works of the Slavic designer Jože Plečnik (1872-1957) built during the height of Modernism have an exemplary value for us in a time of absence of cultural values to guide design. Nowadays, the guidelines oscillate from extreme submission to conceptual paradigms, to pure experimentation without limitations of genre or style and the copy or approval

of a preexisting work. The architecture of this master is not subject to limits of space, time, ideology, or taste.

Key words

Ángel Medina, Milán Vancura, Jože Plečnik, religious architecture, modern architecture, Slavic architecture.

14. JIMÉNEZ, CARLOS, *La impresión instantánea y su representación visual*. ENSAYOS, año 2, núm. 2, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1995, págs. 55-74.

Resumen

El tema del título se trata en términos históricos y se refiere concretamente a ciertos episodios de la historia de Francia del siglo XIX. En especial se contemplará lo relacionado con la reconstrucción racional del surgimiento, en ese país y en esa centuria, del problema de captar, fijar y reproducir la impresión instantánea en lo que ésta tiene de exclusivamente visual, asociada con el nacimiento de la fotografía, en el París de Daguerre, Baudelaire, el barón de Haussmann y los pintores impresionistas.

Palabras clave

Carlos Jiménez, fotografía, pintores impresionistas, Daguerre, Baudelaire.

Title

Instantaneous Impression and its Visual Representation

Abstract

The topic will be dealt with in historical terms in reference to certain episodes in the history of France at the end of the 19th century. The article will address topics related to the rational reconstruction of the emergence of the problem of capturing, fixing, and reproducing an instantaneous impression, and that which is exclusively visual, in association with the birth of photography in Paris at the time of Daguerre, Baudelaire, the baron of Haussmann, and the impressionist painters.

Key words

Carlos Jiménez, photography, impressionist painters, Daguerre, Baudelaire.

15. FRIEDMANN, SUSANA, *¿Hibridación o resistencia?: el velorio de santo en la música del pacífico colombiano*. ENSAYOS, año 2, núm. 2, 7 figs., Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1995, págs. 75-96.

Resumen

El velorio de santo es una ceremonia celebrada en fechas importantes del calendario católico, ante todo para conmemorar a los santos patronos de cada localidad del Pacífico colombiano. Una ceremonia paralela a la que se celebra en la iglesia de cada comunidad se desarrolla en un contexto privado, en las casas mismas de los pobladores, con rasgos que contrastan notablemente no sólo con la liturgia oficial sino también con la estructura ritual en el tiempo y en el espacio. En estas ocasiones canta un grupo de mujeres que se turnan para liderar el velorio apoyándose en una serie de fórmulas orales que dan continuidad y una dinámica especial al ritual. En la liturgia oficial, al contrario, hay una clara división entre el oficiante y los demás miembros de la comunidad. El resultado de esta interacción particular es un marcado sentido de empoderamiento y afirmación como colectividad.

Palabras clave

Susana Friedmann, velorio de santo, ritual doméstico, género, práctica de interpretación.

Title

Hybridization or resistance? The Saint's Wake in the Music of Colombia's Pacific Lowlands

Abstract

The saint's wake is a ceremony that is performed on important dates of the Catholic calendar, in order to commemorate the patron saints of each community in the Colombian Pacific lowlands. A parallel ceremony to the one held in the local church is carried out in a private context, in the homes of the inhabitants, with traits that contrast radically, not only with the official liturgy, but also with temporal and spatial structure of the ritual. On these occasions, a group of women takes turns in the leadership of the ceremony, singing and performing with a series of oral formulas and strategies that provide continuity and an enhanced sense of the dynamics of the event. In the conventional liturgy, there is a clear division between officiant and the members of the community. The result of this particular

interaction is a marked sense of empowerment and an affirmation of the group as a whole.

Key words

Susana Friedmann, saint's wake, domestic rituals, gender, performance practice.

16. CAICEDO GONZÁLEZ, JUAN DIEGO, *Acerca de la indisolubilidad de los vínculos entre la música y el cine*. ENSAYOS, año 2, núm. 2, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1995, págs. 97-132.

Resumen

El cine y la música están más relacionados entre sí de lo que usualmente se cree; desde los tiempos de la creación de las primeras estructuras dramáticas occidentales, las de la tragedia griega, la música ha jugado un papel fundamental en la constitución y el desarrollo de éstas, lo cual ha acontecido también en la historia del cine. En el ensayo se hace una revisión de los planteamientos filosóficos de Schopenhauer y Nietzsche acerca del carácter y la función de la música, en su forma tanto pura como programática, estableciendo un paralelo con ciertas concepciones de la misma cuando está al servicio del cine (Adorno, Eisenstein, Morin) y del carácter eminentemente rítmico de las construcciones cinematográficas (Reisz, Tarkovski), para terminar con una serie de observaciones sobre el trabajo de algunos compositores cinematográficos.

Palabras clave

Juan Caicedo, cine, música.

Title

About the Indissolubility of the Link between Music and Cinema

Abstract

Cinema and music are more related to each other than what is commonly believed; from the moment of the creation of the first Western dramatic structures, those of the Greek tragedy, music has played a fundamental role in their constitution and development, something which is also true of film history. This essay deals with the philosophical statements made by Schopenhauer and Nietzsche about the nature and function of music, not only in its most

pure form but also in its programmatic form, establishing a parallel with some of its conceptions when it is for the benefit of cinema (Adorno, Eisenstein, Morin) and the eminently rhythmical character of film constructions (Reisz, Tarkovski). The essay ends with a series of observations about the work of some film composers.

Key words

Juan Caicedo, film, music.

17. LÓPEZ PÉREZ, MARÍA DEL PILAR, *El estrado doméstico en Santafé de Bogotá en el Nuevo Reino de Granada*. ENSAYOS, año 2, núm. 2, 8 fotogs., 2 figs., Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1995, págs. 133-172.

Resumen

Se trata, en este artículo, de afirmar la existencia del estrado doméstico en el Nuevo Reino de Granada, específicamente en Santafé de Bogotá, en los siglos XVI, XVII, XVIII y parte del XIX, siempre con base en fuentes documentales y monumentales (el objeto propiamente dicho). Se identifica el estrado como una elevación del piso en donde se ubica un conjunto de alhajas que sirven para cubrir y adornar el lugar en el que se sientan las señoras y reciben las visitas, compuesto de alfombra, taburetes, cojines y almohadas, principalmente. Con este conjunto de referencias se construyen las hipótesis y se caracterizan la vida y el uso del ámbito del estrado en nuestro contexto doméstico, corroborando su existencia durante los siglos XVI, XVII, XVIII y parte del XIX en Santafé de Bogotá.

Palabras clave

María del Pilar López, contexto doméstico, Nueva Granada, Santafé.

Title

The Domestic Dais in Santafé de Bogotá in the Nuevo Reino de Granada

Abstract

In the 16th, 17th, 18th and part of the 19th century, the homes or residences of important people in the city consisted of several areas such as the study, the bedroom, the oratory, the receiving hall, the balcony, and in some of these rooms was the domestic dais, that is to say, if women inhabited the house. The estrade is essential in domestic life, identified within this domain as the area that is slightly raised from the floor by means of a

platforan or by means of a carpet or small mat; in both cases with their **respective** pillows, cushions or diverse elements used exclusively by women. Testimonies of these dais including documents as well as objects that were used during the colonial period allow us to perceive this particular area, whose existence and function within New Granada was perpetuated, according to travellers and chroniclers, well into the 19th century.

Key words

María del Pilar López, dais, domestic context, Santafé, Nueva Granada.

18. FAJARDO DE RUEDA, MARTA, *El arte de la platería en el Nuevo Reino de Granada. El Dorado: fantasía y realidad*. ENSAYOS, año 2, núm. 2, 8 fotogs., 2 figs., Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1995, págs. 173-196.

Resumen

El arte de la platería comprende, en general, las obras trabajadas durante el periodo colonial en oro, plata y piedras preciosas. A pesar de que nuestro país ha sido uno de los más ricos en la producción de estos metales, así como el único en el que se encontraron esmeraldas y la mayor cantidad de perlas, la historia del arte tradicional no había concedido mayor importancia al trabajo de aquellos artistas que se conocieron como plateros, oribes, batiojas, lapidarios, esmaltadores y doradores. Tanto los archivos coloniales como los tesoros de algunas iglesias, conventos y museos demuestran que éste fue un oficio importante desde los primeros tiempos coloniales, con normas que permitieron la organización gremial y llevaron a una producción notables por su cantidad y originalidad. De tal modo que el arte de la platería en la Nueva Granada, particularmente en el siglo XVIII, alcanzó niveles comparables en ciertos aspectos con las obras trabajadas en los virreinos del Perú y de la Nueva España.

Palabras clave

Marta Fajardo, Nueva Granada, platería, gremios.

Title

The Art of Smiths in the Nuevo Reino of Granada. El Dorado: Fantasy and Reality

Abstract

Smiths' art usually includes pieces worked on during the Colonial period, in gold, silver, and precious stones. In spite of the fact that Colombia has been one of the richest producers of these minerals, as well as the only one where emeralds and the greatest quantity of pearls were found, the history of traditional art has not given importance to the work of artists that were known as smiths, *oribes*, *batiojas*, stone workers, and enamellers. This was an important trade, as can be ascertained in the Colonial archives, the treasures in some churches, convents, and museums, a trade that had norms for guilds, and a production remarkable for its quantity and quality. The works of smiths in Nueva Granada, specially during the 18th century, reached levels comparable, in certain aspects, to the works that were created in the viceroyalties of Perú and New Spain.

Key words

Marta Fajardo, Nueva Granada, smiths, guilds.

19. NIÑO MURCIA, CARLOS, *Los ferrocarriles en Colombia: genealogía de un fracaso*. ENSAYOS, año 2, núm. 2, 16 fotogs., 1 fig., Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1995, págs. 195-220

Resumen

En el siglo XIX se inicia en todo el mundo la construcción de redes ferroviarias y de estaciones para el tren. Es un proceso de movilización y carga de gran modernidad, cuyo impacto en la sociedad, la cultura y la economía sería inmenso, por lo cual las estaciones simbolizan el progreso y la integración con el mundo contemporáneo. Pero Colombia, por su dispersión en intereses regionales, la mala gestión gubernamental y la voracidad sindical, aborta este proceso y fracasa de manera estruendosa en aprovechar un sistema de transporte y abandona lo poco que construye, incluyendo bellas e importantes estaciones. Ojalá por lo menos logremos rescatar este patrimonio arquitectónico y quizás reorganizar parte de ese medio de transporte.

Palabras clave

Carlos Niño, ferrocarriles colombianos, transporte.

Title

Colombian Railways: Genealogy of a Failure

Abstract

Nowadays, in Colombia the train seems to be an obsolete transportation system, a ruinous testimony of the past, a motive to evoke nostalgia.... But at the end of the 19th century and the beginning of the 20th, it was an important element for territorial development and its process of modernization. In the end, a national railway network was never built, and the completed railway lines were not even kept up. Nevertheless, the impact that the railway had on the cities where it did arrive was substantial, as well as the unbinding it produced on the regions it crossed, the opening of new lands, the colonization of many of them, the dynamism it brought to the coffee farms, and therefore the possibility of some stable growth for the country. Amongst bullets and enterprises, pacts and disputes, public works and bureaucracy, it was a propelling factor for development followed by other means of transportation.

Key words

Carlos Niño, Colombian railways, transportation.

20. GAMBOA HINESTROSA, PABLO, *Dibujos y pinturas de Urdaneta*. ENSAYOS, año 2, núm. 2, 4 dibs., 2 pints., 1 grab., Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1995, págs. 221-256.

Resumen

Con este artículo nos proponemos examinar a Alberto Urdaneta teniendo en cuenta la exposición antológica de 1992 de dibujo, pintura y caricatura, explicando su obra desde el contexto cultural de fines de siglo XIX colombiano y las circunstancias personales que la determinaron, para confrontarla con el testimonio de quienes se han referido a ella, ya sea en su momento o en estas décadas. Con estos antecedentes queremos confrontar sus álbumes de dibujo, su escasa pintura, lo mismo que la temática que trató, analizándolos desde la perspectiva histórico-artística, para valorarlo y situarlo dentro del contexto del periodo "republicano", uno de los más complejos y turbulentos de nuestra historia. De este modo queremos contribuir, con estudios recientes, a la formación de una nueva historia del arte colombiano dentro de las actuales exigencias de la historia del arte como disciplina.

Palabras clave

Pablo Gamboa, arte colombiano, Alberto Urdaneta.

Title

Paintings and Drawings by Urdaneta

Abstract

In this article we will examine Alberto Urdaneta in light of the anthological 1992 exhibition of his drawings, paintings, and caricatures. There will be an explanation of the cultural context in Colombia at the end of the 19th century and the personal circumstances that determined the artists' production. This will be confronted with testimonies of those who have analyzed or referred to his works during his lifetime or in more recent decades.

Key words

Pablo Gamboa, Colombian art, Alberto Urdaneta.

21. LARA, JAIME, *Los frescos recientemente descubiertos en Sutatausa, Cundinamarca*. ENSAYOS, año 2, núm. 2, 8 fotogs., Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1995, págs. 257-270.

Resumen

Los frescos recientemente descubiertos del Centro Doctrinero de Sutatausa (Cundinamarca) demuestran un programa sofisticado de la Pasión de Cristo. Al examinarlos es evidente que las fuentes se encuentran en grabados de dos importantes artistas europeos del Renacimiento: Martín de Vos y Alberto Durero. Además, existe evidencia de que el programa funcionaba litúrgicamente, especialmente durante la Semana Santa. Lo más interesante de dichos frescos es el enorme *Juicio Final* y su función medioeval en lo que era teatro, arte y liturgia.

Palabras clave

Jaime Lara, frescos, arte litúrgico, arte colombiano.

Title

The Frescoes Recently Discovered in Sutatausa, Cundinamarca

Abstract

The frescoes recently discovered in the Doctrinal Center of Sutatausa (Cundinamarca) offer a sophisticated image of the Passion of Christ. The sources are found in the creations of two important European artists: Martin

de Vos and Albert Dürer. There is also evidence that the program corresponded, liturgically speaking, to Passion Week. One of the most interesting aspects of the frescoes is the large *Final Judgment* and its medieval role in art, liturgy and theater.

Key words

Jaime Lara, frescoes, liturgical art, Colombian art.

TRADUCCIÓN

22. EWALD, FRANÇOIS (trad. de FLORIÁN, VÍCTOR), *El surrealismo: una ética del azar*. ENSAYOS, año 2, núm. 2, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1995, págs. 271-277. Tomado de *Magazine Littéraire*, núm. 312, 1993.

DOCUMENTO

23. FAJARDO DE RUEDA, MARTA, *Ordenanzas reales sobre la explotación de las perlas y los metales preciosos*. ENSAYOS, año 2, núm. 2, 2 fotogs., Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1995, págs. 279-295.

Resumen

Documento relacionado con la legislación española sobre las explotaciones de perlas, tomado de la *Recopilación de Leyes de los Reynos de las Indias*, tomo segundo, libro IV, 3ª ed., Madrid, 1774, título XXIV.

Palabras clave

Marta Fajardo, explotación de perlas.

Title

Royal Ordinances for the Exploitation of Pearls and Precious Metals

Abstract

Document related to the Spanish legislation on pearl exploitation, taken from the *Recopilación de Leyes de los Reynos de las Indias*, vol. II, book IV, 3rd ed., Madrid, 1774, title XXIV.

Key words

Marta Fajardo, pearl exploitation.

RESEÑAS

24. SARMIENTO GAFFURRI, RICARDO, *Koltès y el neobarroco*. ENSAYOS, año 2, núm. 2, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1995, págs. 297-303.
25. GALLO, LYLIA, *Francisco Gil Tovar. Del arte y el hombre*. ENSAYOS, año 2, núm. 2, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1995, págs. 304-305.
26. TORO, JAIME, *Víctor Florián, Bataille y la voluntad de transgresión*. ENSAYOS, año 2, núm. 2, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1995, págs. 306-307.

1996
ENSAYOS N° 3

ARTÍCULOS

27. AGUILAR, JOSÉ HERNÁN, *Reconstruyendo la visión. La obra de Carlos Rojas: análisis iconológico primario*. ENSAYOS, año 3, núm. 3, 3 fotogs., Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1996, págs. 7-20.

Resumen

El artículo intenta situar la obra de Carlos Rojas en un contexto intelectual, tanto colombiano como internacional, por medio de ideas salidas de la filosofía, la ciencia y las artes. Sin embargo, el mayor énfasis se hace en las relaciones entre formas, imágenes e ideas, para tratar de aclarar la posición estética de Rojas y su importancia en el arte colombiano de la segunda mitad del siglo xx.

Palabras clave

José Hernán Aguilar, iconología, Carlos Rojas, arte colombiano.

Title

Reconstructing Vision. Carlos Rojas's Work: A Primary Iconologic Analysis

Abstract

The article tries to place Rojas's work in a intellectual context, Colombian and international, through ideas taken from philosophy, science, and art theory. However, major emphasis is laid on the relationship among form, image, and idea in order to try to clarify Rojas's aesthetics, and its importance in Colombian art of the second half of the 20th century.

Key words

José Hernán Aguilar, iconology, Carlos Rojas, Colombian art.

28. MEJÍAS ÁLVAREZ, MARÍA JESÚS, *Emigración de plateros a Indias en los siglos xvi y xvii. Aproximación cuantitativa y valoración social*. ENSAYOS, año 3, núm. 3, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1996, págs. 21-39.

Resumen

Al arte hispanoamericano le quedan muchos capítulos pendientes, y entre ellos se encuentra el de la orfebrería. Aun así, en la última década se le ha dado un fuerte empuje y no faltan artículos específicos y locales que aborden el tema, así como algunos estudios sistemáticos de diversas escuelas, a los que hay que unir la organización de exposiciones monográficas.

Palabras clave

María Mejías, oribes, plateros, arte hispanoamericano.

Title

Emigration of Silversmiths to the Indies during the 16th and 17th centuries. A quantitative approach and social evaluation

Abstract

Spanish-American art history has many pending chapters, amongst them the ones pertaining to goldsmiths. During the last decades there has been a growing interest and there are a few local and specific articles being written that add value to the organization of monographic exhibitions.

Key words

María Mejías, goldsmiths, silversmiths, Spanish-American art.

29. BERMÚDEZ, EGBERTO, *Organización musical y repertorio en la catedral de Bogotá hacia mediados del siglo XVI*. ENSAYOS, año 3, núm. 3, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1996, págs. 41-54.

Resumen

El presente artículo sintetiza la información disponible sobre la actividad musical en la catedral de Santafé (actual Bogotá, Colombia) en el periodo comprendido entre 1550 y 1600. Se concentra en las fuentes primarias sobre música y músicos, así como en aquellas sobre la organización eclesiástica y litúrgica en la que ellos trabajan. Tiene como punto de partida el trabajo pionero de Robert Stevenson y proporciona nueva información acerca de la carreras de Guriérrez González Hidalgo (c. 1547-1622) y de su alumno Alonso Garzón de Tahuste (c. 1558-c. 1651), con base en las fuentes primarias contenidas en el Archivo General de la Nación (Bogotá), el Archivo

Nacional de Bolivia, el Archivo Arquidiocesano (Sucre, Bolivia), el Archivo de Indias (Sevilla) y el Archivo Provincial de Toledo (Toledo, España).

Palabras clave

Egberto Bermúdez, Santafé, Bogotá, Fernández Hidalgo, música colonial.

Title

Musical Organization and Repertoire in Bogotá's Cathedral in the Mid Sixteenth Century

Abstract

This article summarizes the available information about musical activity in the cathedral of Santafé (today Bogotá, Colombia) in the period between 1550 and 1600 and concentrates on primary sources about the music and musicians, as well as the ecclesiastical and liturgical organization in which they worked. It is based on and continues the pioneering work of Robert Stevenson, and furnishes new information about the careers of Gutierre Fernández Hidalgo (c.1547-1622) and his pupil Alonso Garzón de Tahuste (c.1558-c.1651), based on primary sources held in the Archivo General de la Nación (Bogotá), the Archivo Nacional de Bolivia, the Archivo Arquidiocesano (Sucre, Bolivia), the Archivo de Indias (Seville), and the Archivo Privincial de Toledo (Toledo, Spain).

Key words

Egberto Bermúdez, Bogotá, Santafé, Fernández Hidalgo, colonial music.

30. FAJARDO DE RUEDA, MARTA, *El espíritu barroco en el arte colonial*. ENSAYOS, año 3, núm. 3, 7 fotogs., 1 fig., Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1996, págs. 55-72.

Resumen

A través de una selecta muestra de obras de arte que incluye pinturas, esculturas y orfebrería de la Nueva Granada, procedentes en su mayor parte de la ciudad de Popayán, se presenta una reflexión sobre la forma como fueron asimilados y difundidos los principales misterios de la religión católica: el nacimiento de Cristo, la vida de la Virgen María, la Pasión y la Eucaristía. Con este artículo y la correspondiente información sobre treinta y ocho obras de arte, fue presentada en París, Budapest y Cáceres la exposi-

ción “Figuras de éxtasis: arte barroco de Colombia”, preparada por Colcultura y el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.

Palabras clave

Marta Fajardo, arte barroco colombiano, arte liturgico, platería.

Title

The Baroque Spirit in Colonial Art

Abstract

Through a selection of art works including paintings, sculptures, and goldwork from Nueva Granada, mostly from the city of Popayán, the author reflects on the ways in which the main mysteries of the Catholic religion were assimilated and spread. The birth of Christ, the life of the Virgin Mary, the Passion, and the Eucharist are some of the topics examined. This article and information on 38 works of art were presented in Paris, Budapest and Cáceres in the exhibition entitled “Figures of Ecstasy: Baroque Art in Colombia”, sponsored by Colcultura and the Ministry of Foreign Relations of Colombia.

Key words

Marta Fajardo, Colombian baroque Art, liturgical art, silversmiths.

31. DUQUE, ELLIE ANNE, *La Sociedad Filarmónica o la vida musical en Bogotá hacia mediados del siglo XIX*. ENSAYOS, año 3, núm. 3, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1996, págs. 73-92.

Resumen

En sus once años de vida, la Sociedad Filarmónica (1846-1857) pudo consolidar un importante terreno para la actividad musical vernácula en la Bogotá de mediados del siglo XIX y dio pautas, a través de su organización estructurada, sobre cómo podría funcionar en el país una actividad musical pública y periódica, mediante su objetivo principal: organizar una orquesta en capacidad de ofrecer conciertos públicos mensuales. A través de su actividad, la sociedad contribuyó visiblemente a elevar el nivel de la práctica musical en Bogotá, logró funcionar como orquesta profesional, proyectó un plan futuro de escuela musical y congregó en su entorno a los mejores intérpretes y compositores del momento. Su existencia coincidió

con el inicio de la publicación de partituras en el país y el surgimiento de un momento cultural fructífero y optimista, marcado por el liberalismo romántico. El artículo reseña la historia de la organización, de sus miembros y de su actividad musical, y su legado.

Palabras clave

Ellie Anne Duque, música colombiana, Sociedad Filarmónica, música del siglo XIX.

Title

The Philharmonic Society, or Musical Life in Bogotá in the Mid 19th Century

Abstract

Throughout its 11 years of existence the Philharmonic Society (1846-1857) consolidated an important space for vernacular musical activity in mid 19th century Bogotá. The society exemplified how organized public and periodical musical activity could function by carrying out its main objective: the creation of an orchestra that could offer monthly public concerts. The society's activities visibly contributed to elevate the quality of musical practice in the city, it became a professional organization, it made plans for a future music school, and brought together the best musicians, performers, and composers. Its existence coincided with the beginning of music printing in Bogotá and an optimistic and productive historical moment of liberal and romantic hues. The present article presents an historical overview of the society, its main members, and activities, as well as its legacy.

Key words

Ellie Anne Duque, Colombian music, Philharmonic Society, 19th century music.

32. MEDINA, ÁLVARO, *Historiografía y ubicación de Epifanio Garay*. ENSAYOS, año 3, núm. 3, 4 fotos., 1 dib., Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1996, págs. 93-114.

Resumen

Hay capítulos de la historia del arte colombiano que están por definirse. Esta indefinición no se debe a una falta de conocimientos circunstanciados de los hechos que se podrían relacionar con el tema, ni a la ausencia de

documentos esclarecedores sobre el asunto por tratar, sino a algo sencillo y en consecuencia incomprensible, ya que es el producto de un enfoque historiográfico poco riguroso al abordar el objeto de estudio.

Palabras clave

Álvaro Medina, arte colombiano, siglo XIX, Epifanio Garay.

Abstract

Epifanio Garay was born in Bogotá and painted between 1881 and 1903. Though historians consider him an academicist, the present author puts him in context and identifies him as a realist of academicist descent. This leads the author to examine the broader historical background, from the works of the New Granada primitivies of the early 19th century through the dates and circumstances of the founding of art academies in Latin America, the situation leading up to the belated founding of the School of the Fine Arts in Bogotá, the appearance of the continent's first anti-academicist painters, the characteristic themes of the French academicists, and their impact in Mexico and Argentina, to a thematic repertory of Garay, who was above all a portrait painter.

Key words

Álvaro Medina, Colombian art, 19th century, Epifanio Garay.

33. RODRÍGUEZ, MARTA, *Baudelaire, el romanticismo y la modernidad*. ENSAYOS, año 3, núm. 3, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1996, págs. 115-128.

Resumen

El pensamiento de Baudelaire se puede abordar desde dos puntos de vista; por una parte, su obra crítica y poética se puede analizar desde los problemas estéticos que se plantean en el siglo XIX, incluyendo dentro de éstos la problemática del romanticismo; pero así mismo, al ser el iniciador de nuestro concepto de modernidad, también se puede enfocar desde la perspectiva de los problemas que presenta el arte del siglo XX, de manera que su pensamiento actúa como una especie de puente entre las propuestas del romanticismo y las de la vanguardia del XIX. Es así como en este ensayo, que es el producto de un seminario dedicado a la estética de fines del siglo XVIII y del XIX, se analiza la "conciencia de modernidad" de Baudelaire, a la luz de algunos planteamientos de Hans Robert Jauss y Marshal

Berman, teniendo en cuenta algunas características propias de estos dos referentes históricos que se relacionan con el individuo, la ciudad y por último con la experiencia estética.

Palabras Clave

Marta Rodríguez, Baudelaire, modernidad, romanticismo, experiencia estética.

Title

Baudelaire, Romanticism, and Modernity

Abstract

Baudelaire's thought can be approached from two points of view. On the one hand, his critical and poetical work can be analyzed from the point view of the aesthetic problems proper to the 19th century, including Romanticism. But, on the other hand, he having been the pioneer of our concept of modernity, Baudelaire's thought can be also studied from the point of view of the specific problems that 20th century art brought about. In this respect, his thought acts like a bridge between the romantic proposal and the avant-garde born in the 20th century. This essay, the product of a seminar dedicated to 18th and 19th centuries aesthetics, analyzes Baudelaire's "modernity awareness" in the light of Hans Robert Jauss's and Marshall Berman's statements and theories; it will focus on some of the main features of these two historical moments, Romanticism and avant-garde, related to the individual being, the city, and the aesthetic experience.

Key words

Marta Rodríguez, Baudelaire, modernism, romanticism, aesthetic experience.

34. LÓPEZ, MARÍA DEL PILAR, *Los enseres de la casa en Santafé de Bogotá, siglos XVII y XVIII, en el Nuevo Reino de Granada*. ENSAYOS, año 3, núm. 3, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1996, págs. 129-169.

Resumen

El tema de este artículo es el estudio de aquellos objetos que conformaron el amoblamiento de las casas en Santafé de Bogotá durante los siglos XVII y XVIII y específicamente de aquellos elementos que pertenecieron a las salas. El análisis del hogar y su dotación permiten ver aspectos rela-

cionados con la vida cotidiana y el uso de objetos más allá de la mera percepción arquitectónica o una perspectiva funcional aislada del objeto mismo.

Los registros notariales y testamentos ofrecen información valiosa, debido a los diversos inventarios incluidos; su estudio contribuye a entender la sociedad y su cultura y ofrece información sobre diversos elementos materiales que guardan relación estrecha con los estratos sociales.

El artículo se centra en la búsqueda de inventarios de un grupo particular de la sociedad, la clase alta, compuesta por líderes y administradores. Al valor real de lo presente en los registros es posible agregar información más precisa sobre la variedad de objetos empleados en el hogar, el uso de estos objetos, como también sobre los ritos sociales en el contexto.

Palabras Clave

María del Pilar López, Santafé de Bogotá, amoblamiento.

Title

Household Equipment, Furniture, and Fittings in Santafé de Bogotá during the 17th and 18th Centuries in the Nuevo Reino de Granada

Abstract

The study of those objects that made up the furnishings of households in Santafé de Bogotá during the 17th and 18th centuries, and specifically of those that pertain to the parlours, are the topic of this article. Analysis of the household and its furnishings allows one to see aspects that are related to daily life and the use of objects beyond the bare architectonic perception or a barely functional isolated perspective of the object itself.

The notarial records and testaments provide valuable information, due to the variety of inventories included; their study contributes to understand the society and its culture, and it provides information about diverse material elements, as these elements hold a close relationship with social stratifications.

The article focuses on finding the inventories of a particular social group, the upper class, composed of leaders and administrators. In addition to the real value of what is present in these registers, it is possible to obtain a greater and more precise information about the variety of objects used as part of the household, the use of these objects, as well as about social rituals in this context.

Key words

María del Pilar López, Santafé, household artifacts.

35. FAJARDO DE RUEDA, MARTA, *Documentos para la historia de la Escuela Nacional de Bellas Artes*. ENSAYOS, año 3, núm. 3, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1996, págs. 171-179.

Resumen

Dos escritos que ilustran sobre aspectos relacionados con la formación y el desarrollo de la Escuela de Bellas Artes en Bogotá, a fines del siglo XIX: una solicitud que eleva Roberto Páramo al rector en 1887, en su calidad de ayudante de la clase de dibujo, y un informe de 1898 de Epifanio Garay, entonces rector de la Escuela.

Palabras clave

Marta Fajardo, arte colombiano, Escuela de Bellas Artes de Bogotá, Epifanio Garay, Roberto Páramo.

Title

Documents for the History of the Escuela Nacional de Bellas Artes (National Fine Arts School)

Abstract

Two letters that illustrate aspects related to the conformation and development of the Escuela de Bellas Artes in Bogotá at the end of the 19th century: a petition written by Roberto Páramo, assistant drawing instructor, written to the director of the school in 1887 and a report of 1898 by Epifanio Garay, director of the school.

Key words

Marta Fajardo, Colombian art, Escuela de Bellas Artes de Bogotá, Epifanio Garay, Roberto Páramo.

ARTÍCULOS

36. GALLO, LYLIA, *Modernidad y arte en Colombia en la primera mitad del siglo XX*. ENSAYOS, año 4, núm. 4, 15 fotogs., Santafé de Bogotá, D. C., Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1997, págs. 7-27.

Resumen

El tema de la modernidad como elemento localizador en la aproximación al fenómeno artístico permite plantear gran variedad de aspectos, sin duda del mayor interés, para un análisis crítico de la creación y la recepción en el campo de las artes plásticas en Colombia, especialmente durante la primera mitad del siglo XX. Posibilita, además, su relación con el fenómeno en Latinoamérica y en el ámbito internacional.

Palabras clave

Lylia Gallo, arte colombiano moderno.

Title

Modernism and Art in Colombia in the First Part of the 20th Century

Abstract

The topic of modernism as an element of approximation to artistic phenomena allows us to present a great variety of aspects, some of great interest, applicable to a critical analysis of the process of creation and reception in the field of plastic arts in Colombia, specially during the first half of the 20th century. The relation with similar phenomena in Latin America and the international milieu is also considered.

Key words

Lylia Gallo, Colombian modern art.

37. GARCÍA MORENO, BEATRIZ, *Arquitectura colombiana de la segunda mitad del siglo. Entre la civilización y la cultura*. ENSAYOS, año 4, núm. 4, 11 fotogs., Santafé de Bogotá, D. C., Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1997, págs. 29-54.

Resumen

La siguiente reflexión intenta situar dos grandes vertientes que han acompañado la arquitectura colombiana de esta segunda mitad del siglo xx: una que quiere hacer parte de una red global, marcada por la presencia de tendencias modernizadoras, con rasgos de civilización que adquieren en algunas ocasiones dimensiones casi virtuales, y otra que busca su propio centro en las condiciones de su territorio, su historia y su memoria, esto es, en su cultura, para, desde allí, encontrar caminos de vinculación con las tendencias de civilización y modernización.

Palabras clave

Beatriz García, historia urbana, cartografía urbana, Bogotá.

Title

Colombian Architecture during the Second Half of the 20th Century: Between Civilization and Culture

Abstract

This essay attempts to characterize two major tendencies which have manifested themselves in Colombian architecture during the second half of the twentieth century: the first is that which aspired to belong to a global trend, marked by the presence of modernizing movements essentially related to technological and economic advances, with well-defined features of civilization; the other is that which chose to ground its development in the conditions of the area in which it was born, its history and memory, that is, its culture; and from there to find paths towards connection and unification with the trends of civilization and modernization. The article discusses various works which are considered representative of each of the trends referred to.

Key words

Beatriz García, urban history, urban cartography, Bogotá.

38. FRIEDMANN, SUSANA, *El siglo xx y la música contemporánea: la proyección de la música colombiana del siglo xx. Blas Emilio Atehortúa*. ENSAYOS, año 4, núm. 4, Santafé de Bogotá, D. C., Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1997, págs. 55-72.

Resumen

Dentro del contexto de la música del siglo xx en América surgen importantes figuras de origen latinoamericano que se proyectan en el ámbito internacional. Entre los que más se proyectan en la primera mitad del siglo están el brasileiro Heitor Villa-Lobos, los mexicanos Carlos Chávez y Silvestre Revueltas y el argentino Alberto Ginastera. Un discípulo de este último, el colombiano Blas Emilio Atehortúa, es una figura cuya trayectoria dimana de toda una tradición de excelencia en la música latinoamericana y en la estética contemporánea, que él ha sabido asimilar y elaborar de manera que su obra lo destaca internacionalmente como uno de los representantes sobresalientes del hemisferio en la segunda mitad del siglo.

Palabras clave

Susana Friedmann, música colombiana contemporánea, Blas Emilio Atehortúa.

Title

Twentieth Century Music and Contemporary Music: The Projection of Colombian Music. Blas Emilio Atehortúa

Abstract

Within the context of twentieth-century music in Latin America there are several important figures in music that are well-known internationally. Among these are the Brazilian Heitor Villa-Lobos, the Mexicans Carlos Chávez and Silvestre Revueltas, and the Argentinian Alberto Ginastera. A pupil of the latter, Colombian composer Blas Emilio Atehortúa, is one of the exponents who has assimilated the essential qualities of Latin American music as well as contemporary aesthetics, and has been able to elaborate these elements in a way that has projected his music as the continuation of a tradition of excellence that includes him among the most distinguished representatives of this hemisphere in the second half of the century.

Key words

Susana Friedmann, contemporary Colombian music, Blas Emilio Atehortúa.

39. CAICEDO, JUAN DIEGO, *Discontinuidad y conciencia vil en el cine nacional*. ENSAYOS, año 4, núm. 4, Santafé de Bogotá, D. C., Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1997, págs. 73-95.

Resumen

Se discute mucho en Colombia acerca de los mecanismos y procedimientos legales que el Estado debe poner en marcha para apoyar la industria cinematográfica. Sin embargo, a más de olvidar frecuentemente el hecho de que el cine también es un arte (y por lo tanto debe ser considerado de acuerdo con patrones de calidad e importancia para la cultura ciudadana), cineastas y políticos pasan por alto las posiciones éticas, las cuales, en la mayoría de los casos, cuando este tema se ventila, terminan siendo no solamente dudosas sino también muy cuestionables. El concepto de conciencia vil, extraído de la filosofía de Hegel, es útil para asumir una discusión sobre el particular e intentar, así, no repetir los errores que se han cometido en el pasado.

Palabras Clave

Juan Caicedo, ética, cine colombiano.

Title

Discontinuity and Vile Conscience in Colombian Cinema

Abstract

Much has been discussed in Colombia about the mechanisms and legal procedures that the State must consider in order to support film industry. However, besides forgetting many times the fact that film is also a form of art (and thus should be considered according to certain standards of quality and its importance to citizen culture), many politicians and filmmakers overlook ethical views, which in many instances, when the issue is raised, end up being not only doubtful but also questionable. The concept of vile conscience, taken from Hegelian philosophy, is useful to begin a discussion about this problem and, thus, to try not to repeat the mistakes of the past.

Key words

Juan Caicedo, ethics, Colombian cinema.

40. PINI, IVONNE, *Vanguardia latinoamericana y formas de representación. Una mirada de los años 20*. ENSAYOS, año 4, núm. 4, Santafé de Bogotá, D. C., Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1997, págs. 97-113.

Resumen

Analizar los textos producidos por los iniciadores de la modernidad latinoamericana supone encontrarse con los soportes teóricos de una nueva sensibilidad, centrada en el culto a lo moderno, espíritu que de ninguna manera se veía como opuesto a lo nacional. Pese a las diferencias regionales, los unía la necesidad de ser diferentes a los anteriores, y lo nuevo les permitía armar sus propias utopías.

Palabras clave

Ivonne Pini, vanguardia, Latinoamérica.

Title

Latin American Avant-Garde and Forms of Representation.

Abstract

The article analyzes the texts produced by the pioneers of Latin American modernity, in order to find theoretical support for a new sensitivity, anchored in the worship of the modern, in a spirit that was never thought to be opposed to the idea of the national. Despite regional differences, there is unity arising from the need to be different to the previous ones, while that which was new allowed them to create their own utopies.

Key words

Ivonne Pini, Latin American avant-garde.

41. BARRERA, CLAUDIA FERNANDA, *Caleidoscopio de ideas de Gaston Bachelard*. ENSAYOS, año 4, núm. 4, Santafé de Bogotá, D. C., Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1997, págs. 115-129.

Resumen

Muchas veces me pregunté por qué un filósofo de la dimensión de Gaston Bachelard aún se encuentra reservado para quienes tienen que ver más con el mundo de lo artístico que con el mundo de lo filosófico. Esta reflexión se produce a propósito de su teoría estética y no de su epistemología histórica, que organiza la ciencia de manera detallada y en diversas temáticas. La teoría estética de la filosofía bachelardiana revela una metafísica de la imaginación en donde predomina el lenguaje como única forma de comprender la realidad de lo artístico.

Palabras clave

Claudia Barrera, Gaston Bachelard, estética del arte.

Title

A Kaleidoscope of Gaston Bachelard's Ideas

Abstract

Many times I have wondered why a philosopher of Gaston Bachelard's stature is still reserved for those who deal with the realm of art and has so little to do in the philosophical realm. This question arises from a reading of his aesthetic theory and not from his historical epistemology that organizes science in a detailed manner and around different themes. The aesthetic theory in Bachelard's philosophy reveals a metaphysics of the imagination where language predominates as the only way of understanding the reality of art.

Key words

Claudia Barrera, Gaston Bachelard, aesthetics of art.

42. GUÉDEZ, VÍCTOR, *El espíritu de la época y el espíritu del arte en el contexto de la crisis contemporánea*. ENSAYOS, año 4, núm. 4, Santafé de Bogotá, D. C., Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1997, págs. 131-145.

Resumen

Cambio y crisis han sido las condiciones más persistentes a lo largo de la historia de la humanidad. El hombre nunca ha dejado de cambiar, e incluso, es el producto de una sucesión de cambios. Tampoco ha vivido alguna época en donde los desajustes no fuesen críticos. Hoy enfrentamos tiempos difíciles, como todos los hombres en todos los tiempos. Dentro de este marco se encuentra la razón por la cual todas las épocas han sido de transición. La transición se admite como un puente que supuestamente nos conduce a una anhelada estabilidad y a un pretendido sosiego.

Palabras clave

Víctor Guédez, arte contemporáneo, cambio, crisis.

Title

The Spirit of the Times and the Spirit of Art in the Context of the Contemporary Crisis

Abstract

Change and crisis have been persistent conditions throughout the history of humanity. Man has never stopped changing: he is, in fact, the product of a chain of changes. He has never lived in a time where disarrangement is not a product of crisis.

Key words

Víctor Guédez, contemporary art history, change, crisis.

DOCUMENTOS

43. MEJÍAS ÁLVAREZ, MARÍA JESÚS, *La muerte del pontífice: las exequias del papa Clemente XIV en Cartagena de Indias*. ENSAYOS, año 4, núm. 4, Santafé de Bogotá, D. C., Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1997, págs. 147-156.

Resumen

Comentarios a la carta documental del cabildo eclesiástico de la iglesia catedral Cartagena que daba cuenta de las honras y exequias celebradas por la muerte del papa Clemente XIV, 31 de octubre de 1775.

Palabras clave

María Jesús Mejías, Clemente XIV, exequias.

Title

The Death of the Pontiff. Funeral Rites for Pope Clement XIV in Cartagena de Indias

Abstract

Comments to the documental letter by the ecclesiastic chapter of the cathedral of Cartagena, reporting on the funeral rites in honor of Pope Clement XIV, October 31, 1775.

Key words

María Jesús Mejías, Pope Clement XIV, funeral rites.

1998-1999
ENSAYOS Nº 5

ARTÍCULOS

44. GOODMAN, NELSON (trad. de HOLGUÍN, MAGDALENA), *Arte y autenticidad*. ENSAYOS, año 5, núm. 5, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1998-1999, págs. 7-24.
45. DANTO, ARTHUR C. (trad. de HOLGUÍN, MAGDALENA), *Obras de arte y cosas reales*. ENSAYOS, año 5, núm. 5, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1998-1999, págs. 25-40.
46. GALLO, LYLIA, *Arte y sociedad en plena transformación hacia el siglo XXI*. ENSAYOS, año 5, núm. 5, 13 fotogs., Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1998-1999, págs. 41-68.

Resumen

Con motivo del 50º aniversario de la creación del AICA –Asociación Internacional de Críticos del Arte–, adscrita a Unesco, tuvo lugar recientemente, en la ciudad de Tokio, el XXXII Congreso Mundial de Críticos de Arte, que constituyó una especial ocasión para realizar un aporte fundamental en la profundización de la problemática más reciente que afrontan las manifestaciones creativas del arte, especialmente en el aspecto de la relación tradición-globalización.

Con la asistencia de más de un centenar de críticos provenientes de diferentes países de Asia, Europa, Oceanía, Norteamérica y América Latina, se adelantó una interesante reflexión y se tuvo la oportunidad de discutir y se tuvo la oportunidad de discutir similares preocupaciones, en este país asiático cuya situación privilegiada en el nuevo siglo es evidente.

Palabras clave

Lylia Gallo, crítica de arte.

Title

Society and Art in Full Transformation towards the 21st Century

Abstract

At the celebration of the fiftieth anniversary of AIAC (International Association of Art Critics, an organization sponsored by UNESCO), held in Tokyo recently, the XXXII World Congress of Art Critics provided a special occasion to offer an in-depth analysis of creative expression in art, particularly in regard to the relationship between tradition and globalization. With the attendance of more than a hundred critics and specialists from Oceania and various Asian, European, North, and Latin American countries, an interesting debate ensued and opportunities arose that furthered the discussion of similar problems and concerns in an Asiatic country whose privileged position at the coming of the next century is more than evident.

Key words

Lylia Gallo, art criticism.

47. CAICEDO GONZÁLEZ, JUAN DIEGO, *Actividad del proyecto educativo de Roberto Rossellini*. ENSAYOS, año 5, núm. 5, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1998-1999, págs. 69-96.

Resumen

Roberto Rossellini merece una mayor atención hoy en día de la que generalmente se dispensa a su obra por parte tanto de los críticos como de los espectadores cinematográficos. Fuera de situarlo como un representante del neorrealismo italiano, censurar sus posturas políticas frente a Mussolini y hacer referencias ocasionales a su gran proyecto pedagógico, muy pocos han comprendido una visión que, de ser puesta en práctica, contribuiría enormemente a cambiar el mundo, la meta final de toda filosofía y de todo pensamiento, según los marxistas.

Palabras clave

Juan Caicedo, Roberto Rossellini, educación a través del cine.

Title

Activity of the Educational Project by Roberto Rossellini

Abstract

Roberto Rossellini deserves greater attention nowadays than generally is given to his work by critics and movie goers alike. Besides placing him as

a representative of Italian neorealism, censuring his political attitudes towards Mussolini and making occasional references to his great pedagogical project, very few have understood a vision that, if put to practice, would greatly contribute to change the world, the goal of all philosophy and thought, according to the marxists.

Key words

Juan Caicedo, Rossellini, film education.

48. PINI, IVONNE, *Variaciones en torno al tema de lo propio en el arte latinoamericano de los años 50*. ENSAYOS, año 5, núm. 5, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1998-1999, págs. 97-108.

Resumen

Al iniciarse la década de los cincuenta se hicieron sentir con fuerza las discrepancias existentes con la idea de lo propio, heredada de los inicios de la modernidad. Se cuestiona el agotamiento de los modelos nacionalistas, y temas como la noción de aculturación y transculturación comienzan a ser intensamente discutidos. Se ponía en tela de juicio la mera recepción pasiva de lo que venía del exterior, insistiéndose en una recuperación de lo propio orientada desde otras perspectivas de análisis. En el campo específico de las artes plásticas, hay una ruptura no sólo con el discurso anterior sino también con las propuestas formales y temáticas que predominaron en la primera mitad del siglo.

Palabras clave

Ivonne Pini, arte en América Latina, transculturación, años cincuenta.

Title

Variations on the Theme of What Is One's Own in Latin American Art of the 50's

Abstract

In the early 1950's a great deal of attention was given to the discrepancies that arose regarding the idea of uniqueness as inherited from the advent of modernity. National models were exhausted, and topics such as acculturation and transculturation began to be vehemently discussed. What was criticized was the mere passive reception of that which came from abroad, and, instead,

emphasis was placed on the recovery of the unique, oriented by means of different analytical perspectives. In the specific field of fine arts, there is a rupture with the formal and thematic proposals that had prevailed in the first half of the century.

Key words

Ivonne Pini, Latin American art, transculturation, the 50's.

49. FAJARDO DE RUEDA, MARTA, *Un centenario olvidado: la ilustración editorial en el siglo XIX en Colombia*. ENSAYOS, año 5, núm. 5, 8 fotogs., Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1998-1999, págs. 109-124.

Resumen

El presente artículo forma parte de una investigación sobre el origen y el desarrollo del grabado en Colombia que cuenta con el apoyo de la Universidad Nacional. Con ocasión de celebrarse el primer centenario de la aparición de la *Revista Ilustrada*, el autor escudriña los orígenes de las prensa ilustrada en Colombia, señalando sus fuentes, sus interpretaciones y la originalidad de sus producciones. En este proceso de revisión de las aplicaciones de los procedimientos gráficos se han hallado, además, novedades en los libros que se publicaron en nuestro país, de contenidos muy diversos que van desde la literatura y la música hasta la geografía, la telegrafía y la historia, e incluso la técnica de la infantería.

Palabras clave

Marta Fajardo, grabado en Colombia, *Revista Ilustrada*.

Title

A Forgotten Centennial: Editorial Illustration during the 19th Century in Colombia

Abstract

This article belongs to a larger research project devoted to the origins and development of the art of engraving in Colombia, sponsored by the Universidad Nacional de Colombia. On occasion of the centennial of the *Revista Ilustrada*, the author surveys the origins of Colombian illustrated press, indicating its sources, its interpretations, and the originality of this production. In the process of revision of the applications of the graphic

techniques used, novelties have ensued in terms of otherwise forgotten books published in Colombia, containing diverse topics that include literature and music, geography, telegraphy, and history.

Key words

Marta Fajardo, engraving in Colombia, *Revista Ilustrada*.

50. DUQUE, ELLIE ANNE, *Ecos de un baile*, ENSAYOS, año 5, núm. 5, 5 fotogs., Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1998-1999, págs. 125-140.

Resumen

Hacia 1890 la composición musical en Colombia todavía se desarrollaba en el mundo de la danza de carácter social. Si bien se habían realizado algunos intentos interesantes en el campo de la música religiosa, la ópera y la zarzuela, reinaban el vals, la polka, la marcha y la recién importada danza habanera. El 8 de agosto de 1891, ocho jóvenes bogotanos organizaron un baile extraordinario, condenado por la Iglesia católica por sus lujos. Jorge Pombo (1857-1912), un exitoso hombre de negocios, poeta y compositor, escribió para la ocasión un conjunto de seis valeses titulado *Brisas del Funza*, que la noche del baile se escuchó en versión interpretada por una orquesta de 27 músicos. Hemos encontrado, en los archivos del Centro de Documentación Musical, en Bogotá, una copia publicada (en versión para piano) de la obra y a través de la misma hemos echado una ojeada a la sociedad bogotana de fines del siglo XIX y al baile para la cual fue pensada.

Palabras clave

Ellie Anne Duque, Jorge Pombo, música colombiana, música del siglo XIX.

Title

Echoes of a Ball

Abstract

In the 1890's music composition in Colombia was still in the realm of social dance music. A few interesting attempts were made in the field of the religious repertoire, opera, and zarzuela. But waltz, polka, march, and the recently imported *danza*, in the style of the Cuban *habanera*, reigned. On August 8th, 1891, an extraordinary ball was organized by a group of eight young men; a ball that was condemned by the Catholic Church for its luxury and

expense. Jorge Pombo (1857-1912), a successful businessman, poet, and composer, wrote a set of waltzes for the occasion, *Brisas del Funza* (*Funza's Breezes*), played by an orchestra of 27 musicians on the night of the ball. We found the published piece, in a version for piano, in the archives of the Centro de Documentación Musical in Bogotá and were able to glimpse at the late 19th century society of Bogotá through the music itself and the ball it was written for.

Key words

Ellie Anne Duque, Jorge Pombo, Colombian music, 19th century music.

51. BERMÚDEZ, EGBERTO, *La música en las misiones jesuitas en los llanos orientales colombianos 1725-1810*. ENSAYOS, año 5, núm. 5, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1998-1999, págs. 141-166.

Resumen

Basado en los documentos originales relacionados con la expulsión de los jesuitas en 1757, hoy en el Archivo General de la Nación (Bogotá, Colombia), este artículo intenta proporcionar una visión de primera mano de la actividad musical desarrollada en las misiones fundadas por dicha orden en la cuenca de los ríos Casanare, Meta y Orinoco, en la región de los llanos orientales fronterizos con Venezuela. Documentos posteriores, también estudiados, permiten además ampliar datos sobre la actividad musical en dichos pueblos después de la expulsión y estimar el impacto que ésta tuvo en la cultura tradicional de la zona.

Palabras clave

Egberto Bermúdez, jesuitas, música, misiones.

Title

Musical Activity in the Jesuit Missions of the Eastern Lowlands of Colombia 1725-1810

Abstract

Based on the original documents related to the expulsion of the Jesuitic order in 1767, now housed at the Archivo General de la Nación (Bogotá, Colombia), this article aims at giving a first hand account of the musical activities developed in the missions established by the Jesuits in the basin of the Casanare, Meta, and Orinoco rivers in the eastern lowland frontier

between modern Colombia and Venezuela. Additional documents, also considered, allow us to complement our knowledge about the musical activities in these villages after the expulsion and estimate its impact in the traditional culture of that region.

Key words

Egberto Bermúdez, Jesuits, music, missions.

52. GARRIDO PÉREZ, MARÍA DEL CARMEN, *Velásquez pintando*. ENSAYOS, año 5, núm. 5, 5 fotogs., Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1998-1999, págs. 167-176.

Resumen

Cualquier artista necesita una serie de elementos materiales que suministren forma a sus ideas creativas. Los logros del artista dependen en alto grado de su elección de estos elementos y de su dominio de ellos. Las investigaciones acerca de los métodos utilizados y las tentativas de desciframiento de algunos de los recursos secretos del pintor constituyen hoy por hoy uno de los temas más atractivos y sugerentes que la historia del arte nos plantea.

Palabras clave

María Garrido, Diego Velásquez, técnicas de pintura.

Title

Velásquez in the Act of Painting

Abstract

Any artist needs a series of material elements that provide form to his creative ideas. The artist's success depends greatly on his choice of these elements and on his mastery of them. Research on the methods employed and the deciphering of some of the painter's secret resources are at present the most attractive and suggestive topics that history of art provides us with.

Key words

María Garrido, Diego Velásquez, painting techniques.

53. SALCEDO SALCEDO, JAIME, *Arquitectura, urbanismo y astrología en Guadalajara de Buga*. ENSAYOS, año 5, núm. 5, 3 fotogs., 6 figs., Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1998-1999, págs. 177-209.

Resumen

A partir del estudio de una ciudad, este ensayo indaga si en la América española fue aplicada la magia astral para estructurar el espacio urbano y arquitectónico, como era usual en tiempos de Felipe II, y propone que la astrología fue punto de unión entre la arquitectura, el urbanismo y el arte.

Palabras clave

Jaime Salcedo, arquitectura hispanoamericana, fundación de ciudades, astrología.

Title

Astrology, Urban Planning, and Astrology in Guadalajara de Buga

Abstract

From the perspective of a city, this essay inquires whether in Spanish America astral magic was applied in order to structure urban and architectural space, as was customary during the reign of Phillip II, suggesting that astrology was at the heart of the union between architecture, urbanism, and art.

Key words

Jaime Salcedo, Spanish American architecture, city planning, astrology.

54. GAMBOA HINESTROSA, PABLO, *El tesoro de los quimbayas, un siglo después*. ENSAYOS, año 5, núm. 5, 8 fotogs., Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1998-1999, págs. 211-230.

Resumen

En la región del Quindío, en 1890, cerca del pueblo de Filandia, los guaqueros sacaron un ajuar funerario en oro y cerámica, sepultado entre los siglos II a. C. y X d. C., correspondiente al estilo quimbaya “clásico”. Por su riqueza, rareza, cantidad y diversidad de objetos rituales y de suntuosos atuendos —exquisitas obras de arte de la más refinada orfebrería— las 123 piezas de

esta ofrenda, constituidas como símbolos religiosos o emblemas jerárquicos precolombinos, son “El tesoro de los quimbayas”. Un siglo después de su descubrimiento, de haberse expuesto en 1892, durante el IV Centenario de América, en Madrid, y de su donación a la Corona española, nos proponemos hacer algunos planteamientos sobre estos hechos desde la problemática de identidad y patrimonio cultural.

Palabras clave

Pablo Gamboa, quimbayas, orfebrería.

Title

The Treasure of the Quimbaya Aborigines a Century Later

Abstract

In the Quindío region, in 1890, close to the village of Filandia, tomb-plunderers dug out a funeral trousseau consisting of gold and ceramic objects, buried between the second century B.C. and the tenth century A.D., and corresponding to the “classical” Quimbaya style. Because of the singularity, the value, the quantity, and the quality of the ritual objects and the sumptuous attires –exquisite works or art that reflect the most refined gold workmanship– the 123 pieces of this offering, constituted as religious symbols or as hierarchical pre-Columbian emblems, are what is known as “the Quimbaya treasure”. A century after its discovery, following its exhibition in 1892 during the IV American Centennial in Madrid, and after its donation to the Spanish crown, this article raises a few questions about the phenomenon in the light of the ongoing discussions about identity and cultural heritage.

Key words

Pablo Gamboa, Quimbaya, pre-Columbian, gold work.

REFLEXIÓN ABIERTA

55. RAMÍREZ NIETO, JORGE, *Apuntes sobre identidad y expresión nacional*. ENSAYOS, año 5, núm. 5, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1998-1999, págs. 231-242.

Resumen

Confrontación de diferentes conceptos de identidad y expresión nacional en el contexto latinoamericano.

Palabras clave

Jorge Ramírez, identidad nacional.

Title

Notes on Identity and National Expression

Abstract

A confrontation of various concepts of identity and national expression in the Latin American context.

Key words

Jorge Ramírez, national identity.

56. REYES, ÓSCAR, *Comentarios sobre la obra de Claude Debussy*. ENSAYOS, año 5, núm. 5, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1998-1999, págs. 243-258.

Resumen

Comentarios sobre la obra de Claude Debussy a partir de *La siesta de un fauno* y el contexto artístico en París a fines del siglo XIX.

Palabras clave

Óscar Reyes, Claude Debussy, *La siesta de un fauno*.

Title

Comments on a Piece by Claude Debussy

Abstract

Comments on Claude Debussy's work, based on the analysis of *The Afternoon of a Faun* in the context of artistic life in Paris at the turn of the 19th century.

Key words

Óscar Reyes, Claude Debussy, *The Afternoon of a Faun*.

57. ZAPATA, JOSÉ, *Otros rumbos de la dramaturgia*. ENSAYOS, año 5, núm. 5, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1998-1999, págs. 259-263.

Resumen

Breve comentario sobre las nuevas tendencias de la dramaturgia a la luz de los conceptos posmodernos.

Palabras clave

José Zapata, dramaturgia.

Title

New Paths for Dramatic Art

Abstract

A brief comment on the new tendencies of dramatic art in light of postmodern concepts.

Key words

José Zapata, dramatic art.

58. FRIEDMANN, SUSANA, *Avance de la investigación del diario de la tarde Mundo al Día (1924-1938)*. Ensayos, año 5, núm. 5, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, págs. 265-295.

Resumen

Inventario de 231 partituras publicadas por el periódico vespertino *Mundo al Día*.

Palabras clave

Susana Friedman, música colombiana, prensa colombiana, *Mundo al Día*.

Title

A Report on the Research on the Afternoon Newspaper Mundo al Día (1924-1938).

Abstract

An inventory of 231 scores published by the afternoon newspaper *Mundo al Día*.

Key words

Susana Friedman, Colombian music, Colombian press, *Mundo al Día*.

DOCUMENTOS

59. BERMÚDEZ, EGBERTO, *Un inventario artístico del Museo Nacional en el momento de la desamortización, 1864*. ENSAYOS, año 5, núm. 5, Santafé de Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 1998-1999, págs. 297-306.

Resumen

Transcripción y comentario de un documento perteneciente al Archivo General de la Nación, de Bogotá, referente a la confiscación de obras de arte pertenecientes a la Iglesia, ocurrida durante el gobierno del presidente y líder militar general Tomás Cipriano de Mosquera entre 1861 y 1854. El documento contiene un inventario de obras de arte (principalmente pinturas) confiscadas en las iglesias y conventos y trasladadas a las colecciones del Museo Nacional, que se hallaba en su periodo de conformación.

Palabras clave

Egberto Bermúdez, Bogotá, Colombia, Museo Nacional, desamortización, pintura colonial.

Title

An Artistic Inventory of the Museo Nacional, Bogotá, Colombia, at the Moment of Government Confiscation of Church Property, 1864

Abstract

Transcription and commentary of a document contained in the Archivo General de la Nación, Bogotá, regarding the confiscation of church artworks during the government of liberal president and military leader Tomás Cipriano de Mosquera during the period between 1861 and 1864. It contains an inventory of the artworks (mainly oil paintings) seized from churches and convents and transferred to the collections of the National Museum, then in its early stages.

Key words

Egberto Bermúdez, Bogotá, Colombia, National Museum, confiscation of church property, colonial painting.

2000-2001
ENSAYOS Nº 6

ARTÍCULOS

60. SALCEDO SALCEDO, JAIME, *Condiciones para el remate de la obra de carpintería de la iglesia mayor de Tunja 1567-1572*. ENSAYOS, año 6, núm. 6, Bogotá, D. C., Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 2000-2001, págs. 7-39.

Resumen

Transcripción de los documentos relativos a la construcción de la techumbre de madera de la iglesia mayor de Tunja, de los años 1567 y 1572, con estudio de los documentos y explicación de los términos de carpintería utilizados.

Palabras clave

Jaime Salcedo, carpintería mudéjar colombiana, catedral de Tunja.

Title

Conditions for the Auctioning of the Woodwork of the Iglesia Mayor of Tunja, 1567-1572

Abstract

The 16th century Mudejar wood roof of the main church of Tunja, in the Nuevo Reino de Granada, is studied in two contemporary documents relative to its construction. The article contains a full translation of the documents and explanations of old woodcraft terms, and offers a summarized historic context of this work of art.

Key words

Jaime Salcedo, ancient woodcraft practice, woodcraft glossary.

61. RIVADENEIRA, RICARDO, *Bogotá: cartografía y ciudad*. ENSAYOS, año 6, núm. 6, 1 fotog., Bogotá, D. C., Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 2000-2001, págs. 41-60.

Resumen

Se plantea una aproximación al problema de la cartografía urbana de Bogotá. La primera parte del artículo está relacionada con el esclarecimiento de los fines de la historia urbanística. La segunda sirve como marco teórico y explora el sentido de algunos conceptos básicos, como cartografía, mapa, plano y plano geométrico. La tercera parte plantea un recorrido cronológico por las principales imágenes de la ciudad, pasando por sus primeras representaciones gráficas (1578), hasta encontrar un detallado inventario de dibujos topográficos que abarcan los siglos XVIII, XIX y XX.

Palabras clave

Ricardo Rivadeneira, historia urbana, cartografía urbana, Santa Fe de Bogotá, mapas de Bogotá.

Title

Bogotá: Cartography and the City

Abstract

An approach to the problem of urban cartography of Bogotá is set forth. The first part of the article is about clarifying the purposes of urban history and the town-planning history. The second part serves as a theoretical framework and explores the sense of some basic concepts as cartography, map, plane, and geometric plane. The third parts sets forth a chronological journey through the most important images of the city and finds a detailed inventory of topographical drawings that cover the 18th, 19th, and 20th centuries.

Key words

Ricardo Rivadeneira, urban history, urban cartography, Santa Fe de Bogotá, maps of Bogotá.

62. VALDIVIESO, MERCEDES, *Retrato de grupo con una dama: el papel de la mujer en la Bauhaus*. ENSAYOS, año 6, núm. 6, 3 fotogs., Bogotá, D.C., Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 2000-2001, págs. 61-74.

Resumen

En los últimos años han surgido estudios sobre aspectos que, o bien porque no habían sido considerados relevantes o porque habrían podido enturbiar la imagen idealizada de esta institución, habían quedado desatendidos, como, por ejemplo, su relación con el nacionalsocialismo, el papel del segundo director de la Bauhaus, Hannes Meyer, y el papel de las mujeres dentro de la escuela. Se examina el papel de las mujeres en la Bauhaus desde el punto de vista de su vinculación con los talleres y el recelo respecto al alto porcentaje de alumnas interesadas en ingresar a la escuela. Se concluirá con el rastreo de algunas de las alumnas luego de abandonar la institución.

Palabras clave

Mercedes Valdivieso, Bauhaus, estudios de género, Nonné Schmidt, Anni Albers, Marianne Brandt, Lilly Reich.

Title

Group Picture with Woman: The Role of Women in the Bauhaus

Abstract

In recent years there have been new studies on various aspects of the Bauhaus that previously had not been considered relevant. Some of the topics could obscure the idealized image of the institution; other topics simply had not been considered, such as the relation of the Bauhaus with National Socialism, the role of the second director of the school, Hannes Meyer, and the role of women at the school. This role is examined from two viewpoints: the participation of women in the workshops and the misgivings expressed by the administrators at the large amount of female students admitted at the school. The article will also mention the fate of some of the female students after leaving the Bauhaus.

Key words

Mercedes Valdivieso, Bauhaus, gender studies, Nonné Schmidt, Anni Albers, Marianne Brandt, Lilly Reich.

63. VEGA, AMPARO, *Defensa del ojo: aprender a ver es desaprender a reconocer. La primera estética del deseo de J.-F. Lyotard*. ENSAYOS, año 6, núm. 6, 3 fotogs., Bogotá, D. C., Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 2000-2001, págs. 75-94.

Resumen

El artículo presenta la cuestión del *sentido* en las artes, elaborada en las primeras reflexiones estéticas de Jean-François Lyotard, que tienen lugar alrededor de los años setenta, especialmente en *Discurso figura* (1971). El filósofo francés interroga la cuestión del sentido en las artes para distinguirlo de la significación del lenguaje y de la designación del discurso, y que se da como *diferencia* respecto del lenguaje. La cuestión se discute primero desde la perspectiva fenomenológica de la constitución del sentido (Husserl, Merleau-Ponty); en seguida, desde la perspectiva del deseo como representación de la carencia (deseo negativo: Freud), y finalmente como creación plástica (deseo positivo: Nietzsche). En las artes, el sentido es deseo que se presenta como “lo otro” del discurso, como alteridad. Las artes realizan un trabajo del deseo mediante mecanismos similares a los del sueño (Freud), que permiten su desplazamiento al campo puramente plástico para convertirse en creación y que intervienen en la deconstrucción de los discursos.

Palabras clave

Amparo Vega, arte, lenguaje y discurso, significado, Jean-François Lyotard, estética del arte.

Title

In Defense of the Eye: Learning How to See is Unlearning How to Recognize. The First Aesthetic of Desire in J.-F. Lyotard

Abstract

The article presents the topic of *sense* in the arts as presented in the first aesthetic thoughts of Jean-François Lyotard around the 1970's, especially in *Discourse Figure* (1970). The French philosopher poses questions about sense in the arts in order to differentiate it from the significance of language and the designation of discourse that occurs as *difference* in respect of language. The matter is discussed, first, from the phenomenological perspective of the constitution of sense (Husserl, Merleau-Ponty), and then from the perspective of desire as representation of scarcity (negative desire: Freud) and finally as plastic creation (positive desire: Nietzsche). In the arts, sense is desire presented as “the other” in the discourse, as an alternate. Arts work with desire by using mechanisms similar to those of dreams (Freud) that permit them to move to the purely plastic field in order to turn into a creation that intervenes in the deconstruction of discourses.

Key words

Amparo Vega, meaning of art, language and discourse, significance, Jean-François Lyotard, art aesthetics.

64. FAJARDO DE RUEDA, MARTA, *Manuel Dositeo Carvajal y el nacimiento del paisaje en Colombia*. ENSAYOS, año 6, núm. 6, 6 fotogs., Bogotá, D. C., Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 2000-2001, págs. 95-115.

Resumen

El paisaje es uno de los géneros pictóricos más destacados del arte colombiano. Su presencia en la pintura contemporánea es el resultado de un lento y complejo proceso que se origina a finales de la Colonia, se desarrolla a mediados del siglo XIX y domina el campo de la pintura nacional durante la primera mitad del siglo XX. Si bien su análisis ha recibido una consideración importante en años recientes, su estudio aún amerita una mayor profundización en cuanto a sus orígenes, progreso, características, aportes e incidencias en la creación artística nacional. El presente trabajo se centra en algunas consideraciones relativas a sus inicios a la luz de la obra poco difundida e insuficientemente reconocida de un artista que constituye un punto de partida para establecer los orígenes, la importancia y las principales manifestaciones del arte republicano de mediados del siglo XIX en la figura y producción de Manuel Dositeo Carvajal (Rionegro, Antioquia, 1818 - Bogotá, 1872).

Palabras clave

Marta Fajardo, Manuel Dositeo Carvajal, paisaje, arte colombiano republicano.

Title

Manuel Dositeo Carvajal and the Birth of Colombian Landscape Painting

Abstract

Landscape painting is one of the outstanding pictorial genres in Colombia. Its presence in contemporary painting is the result of a long and complicated process that started in the middle of the 19th century and dominated national painting during the first half of the 20th. The study of this topic has received considerable attention over the past years, but there is still a need to explore its origins, progress, characteristics, contributions, and influence on other Colombian works of art. The present study is centered on some considerations about the beginnings of landscape painting in the light of the little known works of an artist whose paintings are the starting point for

establishing the origins, importance, and first manifestations of republican art of the mid 19th century, Manuel Dositeo Carvajal (b. 1818 Rionegro, Antioquia - d. 1872 Bogotá).

Key words

Marta Fajardo, Manuel Dositeo Carvajal, landscape painting, Colombian republican art.

65. RUEDA, SANTIAGO, *Felicidad perdida*. ENSAYOS, año 6, núm. 6, 4 fotogs., Bogotá, D. C., Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 2000-2001, págs. 117-128.

Resumen

El objetivo de este escrito es realizar una revisión de los presupuestos artísticos presentes en *Grano*, instalación efímera realizada por el artista colombiano Miguel Ángel Rojas en 1980. Veinte años después, *Grano* aún es una obra excepcional dentro de la producción artística en Colombia. Aún tiene vigencia y luce actual: representa un excelente ejemplo de cómo un artista puede romper los moldes del lenguaje artístico especializado y crear una obra que se comunica con todo tipo de público.

Palabras clave

Santiago Rueda, Miguel Ángel Rojas, *Grano*, instalación artística, arte colombiano.

Title

Lost Happiness

Abstract

The object of this article is to revise the artistic suppositions present in *Grano*, an ephemeral 1980 installation by the Colombian artist Miguel Ángel Rojas. After twenty years, it is still an exceptional Colombian work of art. It is still valid and looks contemporary, because it is an excellent example of how an artist can break away from specialized art molds and create a piece that communicates with all types of public.

Key words

Santiago Rueda, Miguel Ángel Rojas, *Grano*, artistic installation, Colombian art.

66. GALLO, LYLIA, *Tradición e innovación en la educación artística contemporánea*. ENSAYOS, año 6, núm. 6, Bogotá, D. C., Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 2000-2001, págs. 129-136.

Resumen

El artículo analiza las prácticas institucionales en la enseñanza del arte, enfocadas como herramientas que permiten el conocimiento y el dominio del tema pero que crean relaciones de “poder” moralistas ligadas a la noción de “recta disciplina”. El análisis de esta situación presenta una gran complejidad, y pretender unificar apreciaciones se constituye en una paradoja, puesto que se trata de conjugar los planteamientos actuales del arte, marcados precisamente por el antihistoricismo y la deslegitimación, sin más disciplina que el mercado mismo.

Palabras clave

Lydia Gallo, educación artística, arte contemporáneo.

Title

Tradition and Innovation in Contemporary Artistic Education

Abstract

The article analyzes institutional practices for the teaching of the arts which are geared towards the presentation of tools that permit the access to knowledge of a topic. However, the creation of certain “power” struggles leads to moralistic attitudes related to the idea of a “correct or right discipline”. The author wishes to present the complexity of the situation when trying to unify criteria for understanding it. A paradox arises when conjugating ideas of modern art that are characterized, precisely, as ahistorical and illegitimate and with no other discipline than the one dictated by the market.

Key words

Lydia Gallo, artistic education, contemporary art.

67. CAICEDO, JUAN DIEGO, *Realismo y memoria en el lenguaje cinematográfico*. ENSAYOS, año 6, núm. 6, Bogotá, D. C., Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 2000-2001, págs. 137-166.

Resumen

Filosóficamente, el realismo ha sido entendido de diversas maneras, ya

desde un punto de vista negativo, ya desde uno positivo, aunque también se ha dado una síntesis de ambos. Todas estas visiones han encontrado, guardadas las proporciones, sus equivalentes filmicos en obras de la mayor envergadura y en las respectivas concepciones de sus autores. Se analiza, sintéticamente, un conjunto de perspectivas realistas, divergentes entre sí, que ha encontrado eco en películas surgidas en diferentes momentos de la historia del cine. Se termina tratando de dilucidar la estrecha relación entre el realismo y la memoria, tan importante en la cultura de un país, proponiendo unas tareas para la crítica y la realización cinematográfica en Colombia.

Palabras clave

Juan Caicedo, realismo, cine.

Title

Realism and Memory in Film Language

Abstract

Philosophically speaking, realism has been understood in different ways, either from a negative point of view or from a positive one, and sometimes even from the synthesis of both. All of these visions have found, in logical proportions, their film equivalents in the greatest works and the respective conceptions by their authors. In this essay, a series of realist perspectives is analyzed synthetically, some divergent among themselves, which correspond to different times during film history. The essay ends trying to elucidate the close relationship between realism and memory, something very important in the culture of a country, and proposing different tasks for Colombian film critics and producers.

Key words

Juan Caicedo, realism, cinema.

68. DUQUE, ELLIE ANNE, *En busca del alma nacional: Emilio Murillo Chapull (1880-1942)*. ENSAYOS, año 6, núm. 6, Bogotá, D. C., Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 2000-2001, págs. 167-183.

Resumen

La discusión intelectual y artística predominante en Colombia durante las décadas segunda y tercera del siglo xx es la del nacionalismo, y es el com-

positor, flautista y pianista bogotano Emilio Murillo Chapull quien mejor encarna este ideal con sus composiciones y acciones en pro de un repertorio nacional. La visión tradicional que se tiene de Murillo lo describe como un “apóstol” de la música nacional, dedicado al rescate de los aires musicales colombianos y a su divulgación. En realidad, Murillo se inspiró en algunas tradiciones, básicamente andinas, para crear, junto con muchos otros músicos de su generación, el nuevo repertorio nacionalista que durante el resto del siglo xx fue considerado ancestral. Fue el primer músico colombiano que participó en la naciente industria fonográfica y su imagen inicial de músico de academia rápidamente se transformó en popular, en un momento en que el país sufría cambios radicales que les permitieron a los artistas salir definitivamente del letargo del siglo xix.

Palabras clave

Ellie Anne Duque, música colombiana, Emilio Murillo, nacionalismo musical.

Title

In Search of a National Soul: Emilio Murillo Chapull (1880-1942)

Abstract

Nationalism was the main topic for discussion among intellectual and artistic circles in Colombia during the second and third decades of the 20th century, and Emilio Murillo Chapull, a composer, flutist, and pianist born in Bogotá is perhaps the person who best represents these ideals, not only in his music but in all his work. The traditional vision of Murillo portrays him as the “apostle” of national music, who dedicated his life to rescue and disseminate Colombian music. In reality, Murillo sought inspiration in traditional music, basically from the Andean zone, and along with many other musicians of his generation created a new repertoire in a nationalistic style which was to be considered, for the rest of the 20th century, as the true Colombian ancestral tradition. He was the first Colombian musician to participate in the new-born recording industry and quickly transformed his image from that of an academic composer into that of a popular musician at a moment when the country was undergoing radical transformations that allowed artists to definitely abandon the lethargy of the 19th century.

Key words

Ellie Anne Duque, Colombian music, Emilio Murillo, musical nationalism.

69. FRIEDMANN, SUSANA, *Reflexiones en torno al sonido y la música*. ENSAYOS, año 6, núm. 6, Bogotá, D. C., Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 2000-2001, págs. 183-194.

Resumen

Una reflexión sobre el sonido y el uso del mismo por el hombre sugiere que uno de los aspectos que diferencian a éste de las demás especies es su enorme capacidad de aprovecharlo, no sólo para la comunicación sino también para su orientación y su convivencia con los demás. En la evolución del ser humano, ocupa un papel significativo, desde el primer gesto vital de su existencia hasta la asociación del silencio con la muerte misma. La colaboración del sonido con el lenguaje, con la poesía, con la música, con la danza, con el teatro, con el ritual y con el cine, pero además con la identidad de género y de etnia y con todo tipo de convivencia se perfila como una de las llaves para poder construir un futuro más tolerante y abierto en una cultura en que ha primado lo visual sobre lo auditivo.

Palabras clave

Susana Friedmann, sonido, música, oralidad, cultura.

Title

Reflections about Sound and Music

Abstract

An analysis of the nature and the use of sound by man suggests that one of the aspects that differentiate him from other species is his enormous capacity to transform sound, not only for communicative purposes but also for his orientation and for living together with others. In the evolution of man, sound plays an important role, from the first vital gesture to the association of silence with death itself. The collaboration of sound with language, with poetry, with music, with dance, with theater, with ritual, and with cinema is briefly discussed, but so is its crucial role in establishing identity, be it of gender, of race, or of socialization in general, pointing to the enormous potential of sound for building a more tolerant and open future in a culture that has emphasized the visual for centuries.

Key words

Susana Friedmann, sound, music, orality, culture.

70. ROJAS, ANDRÉS, *Aspectos de la música "antigua" en la pedagogía musical*. ENSAYOS, año 6, núm. 6, Bogotá, D. C., Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 2000-2001, págs. 195-206.

Resumen

El autor se propone rescatar algunos elementos fundamentales observados a lo largo de su trabajo en el campo de la música medieval y exponer algunas razones por las cuales sería provechoso introducir de manera sistemática el análisis de repertorios anteriores a Bach y Palestrina en la formación de los estudiantes de música.

Palabras clave

Andrés Rojas, pedagogía musical, música medieval.

Title

Some Aspects of "Ancient" Music in Musical Pedagogy

Abstract

The author wishes to employ some fundamental elements of ancient medieval music which he has pinpointed in his own experience with music and state some reasons to introduce a systematic analysis of repertoires previous to Bach and Palestrina in musical education programs.

Key words

Andrés Rojas, music pedagogy, medieval music.

DOCUMENTOS

71. FAJARDO DE RUEDA, MARTA, *Diccionario de oribes y plateros en la Nueva Granada, siglos XVI, XVII, XVIII y XIX*. ENSAYOS, año 6, núm. 6, Bogotá, D. C., Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 2000-2001, págs. 207-265.

Resumen

Este *Diccionario de oribes y plateros en la Nueva Granada* se publica como una contribución al estudio del trabajo de los artistas coloniales en uno de los aspectos menos conocido, cual es el arte de la orfebrería. El trabajo se encuentra limitado a los datos que contienen diversos archivos históricos y fondos bibliográficos colombianos.

Palabras clave

Marta Fajardo, arte colombiano, Nueva Granada, orfebrería.

Title

Dictionary of Silver- and Goldsmiths in Nueva Granada, 16th, 17th, 18th, and 19th Centuries

Abstract

This *Dictionary of Silver- and Goldsmiths in Nueva Granada* is published as a contribution to the study of colonial artists that worked in a little known field: silver and gold works. The data were compiled from various historical archives and library funds.

Key words

Marta Fajardo, Colombian art, Nueva Granada, goldsmithing.

72. GAMBOA, PABLO, *El edificio de Salmona para los posgrados en ciencias humanas*. ENSAYOS, año 6, núm. 6, Bogotá, D. C., Universidad Nacional de Colombia - Instituto Caro y Cuervo, 2000-2001, págs. 267-272.

Resumen

Descripción de la obra realizada por el arquitecto colombiano Rogelio Salmona en predios de la Universidad Nacional de Colombia e inaugurada en el año 2000.

Palabras clave

Pablo Gamboa, arquitectura colombiana, Rogelio Salmona.

Title

Salmona's Edifice for Graduate Studies in Human Sciences

Abstract

A description of the building designed by the Colombian architect Rogelio Salmona for the National University of Colombia, inaugurated in the year 2000.

Key words

Pablo Gamboa, Colombian architecture, Rogelio Salmona.